

La 49ª Conferencia de Servicios Generales “Hacia adelante—la unidad por medio de la humildad”

NUEVA YORK, 24 de abril de 1999—En la primera Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos en 1951, según lo relatado por MaryJane R. en su discurso de apertura ante la 49ª Conferencia de Servicios Generales, “...nuestros cofundadores se salieron efectivamente de la escena. Por el bien de A.A., designaron a quienes iban a sustituirles como vínculos entre los grupos y la junta. Esta acción me parece un auténtico ejemplo de la unidad por medio de la humildad.”

Con el tema de “Hacia adelante—la unidad por medio de la humildad,” la 49ª Conferencia de Servicios Generales, se reunió los días 18-24 de abril en el Hotel Crowne Plaza Manhattan. La Conferencia de este año fue coordinado por Gary Glynn (no alcohólico), presidente de la junta, Greg M., gerente general de la G.S.O., Elaine Johnson, Ph.D., custodio Clase A (no alcohólica), y Vic B., coordinador de los delegados. Joanie M., miembro del personal de la G.S.O. sirvió como secretaria de la Conferencia.

A la hora de pasar lista a los miembros el lunes por la mañana, con lo cual se abrió oficialmente la Conferencia, ya se habían dedicado muchas horas, semanas y meses a la preparación. Además de los trabajos de los miembros del personal, otros muchos empleados de la G.S.O. (algunos alcohólicos, otros no) habían estado recogiendo y recopilando los muchos elementos que aseguran que la Conferencia funcione como un reloj. John Kirwin, contralor (no alcohólico) de la G.S.O. había trabajado varios meses con el hotel—haciendo preparativos para las comidas, reservando salones de reunión y cuidando de multitud de detalles. Frank Segui, ayudante del personal asignado al despacho de Conferencia, había mecanografiado millas y millas de informes de custodios y miembros del personal, presentaciones y otros materiales que se incluyen en el Manual de la Conferencia. Miguel Rodríguez, con la ayuda de Shawn Bunkley y Carlos Bauza, hicieron copias de los materiales para el manual y pasaron muchos sábados montando los manuales. Daniel Brown, tipógrafo y diseñador, hizo los montajes de la edición madrugadora de *Box 4-5-9* en español, francés e inglés.

El domingo por la tarde, los 132 miembros de la 49ª Conferencia (los delegados de las 92 áreas de los EE.UU. y Canadá, los custodios de la Junta de Servicios Generales, directores de A.A.W.S. y del Grapevine y miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine) asistieron a la cena de apertura en compañía de algunos antiguos custodios y miembros del personal, y otros amigos de A.A. y sus invitados. Después de la cena, se celebró una reunión abierta de A.A., coordinada por Dave M. (Delaware) y presidida por Linda R. (Noroeste de Texas); los oradores fueron: Darla B. (Mississippi); Jim T. (Alberta/NWT); Warren S. (personal de la G.S.O.); Jan P. (directora de A.A.W.S.); y Marne H. (custodio del Este del Canadá).

Aparte de la acostumbrada agenda de la semana de la Conferencia (presentaciones, informes, sesiones de compartimiento, etc.) que suelen durar desde las 9:00 a.m. hasta las 9:00 p.m., hubo otras muchas actividades. El sábado, desde el mediodía hasta las 5:00 p.m., la

Asociación de Intergrupos de Nueva York organizó una suite de hospitalidad en donde los miembros de la Conferencia que llegaron temprano podían reunirse para café y camaradería, para saludar a viejos amigos y entablar nuevas amistades. El domingo por la tarde los A.A. del Sureste de Nueva York sirvieron como anfitriones de los amigos y familiares de los miembros de la Conferencia. Durante toda la semana, voluntarios de A.A. acompañaron a los 54 invitados (muchos de ellos eran miembros de A.A. o de Al-Anon) a hacer recorridos turísticos de la ciudad. En su itinerario se incluían visitas a Ellis Island, los Claustros, el Museo de Historia Natural, Chinatown y otros muchos lugares de interés. El martes por la tarde, los miembros de la Conferencia visitaron la G.S.O. y las oficinas del Grapevine. Podían hacer preguntas a los empleados, ver cómo se procesan las contribuciones de los grupos, cómo funciona el recibo de datos enviados, por disquete, desde las áreas; ver la historia de A.A. en los Archivos y nuestra editorial de desktop y nuestro Web Site.

Ya que sólo nos falta un año para celebrar el 65º aniversario de A.A., Valerie O’N., miembro del personal de la G.S.O. encargada de coordinar la Convención



De “Los Doce Pasos Ilustrados,”
Undécimo Paso.

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. © 1999 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O. www.alcoholics-anonymous.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

Internacional, dio una presentación el miércoles sobre los preparativos; a continuación varios miembros del personal de la G.S.O. se acercaron al micrófono para hacer preguntas a Valerie relacionadas con situaciones concretas que se habían presentado en anteriores convenciones. Los conferencistas también vieron un vídeo de cinco minutos de la ciudad anfitriona, Minneapolis.

No obstante, la Conferencia se enfoca principalmente en las deliberaciones de sus 13 comités permanentes durante las cuales se hace el trabajo más importante de la Conferencia. Después de una reunión conjunta con los comités correspondientes de los custodios, los comités de la Conferencia consideran las recomendaciones y los materiales, sopesan y discuten sobre los diversos asuntos y formulan recomendaciones que pueden llegar a ser Acciones Recomendables de la Conferencia (las más destacadas aparecen en la página 3).

Este año, entre los varios puntos del orden de día, el Comité de Finanzas de la Conferencia consideró la cuestión del automantenimiento; el de Informes y Carta Constitutiva revisó un borrador de una nueva edición del *Manual de Servicio de A.A.*; I.P. examinó el borrador final del folleto Encuesta de 1998 de los Miembros de A.A.; el Comité de Literatura de la Conferencia revisó el informe del correspondiente comité de custodios sobre la marcha de los trabajos de la propuesta Cuarta Edición del Libro Grande (en inglés); y mucho más.

El miércoles por la tarde la Conferencia eligió a tres nuevos custodios de Clase B. Tony T., de Berlin, Connecticut, sucederá a MaryJane R. como custodio regional del Noreste. Beth R., de Brazoria, Texas, será la nueva custodio regional del Sudoeste, para cubrir la vacante producida por el fallecimiento de Raúl M. El nuevo custodio general/Canadá será Alex P., de Abbotsford, B.C., reemplazando a Michel G., que sale del puesto por rotación. El nuevo custodio de servicios generales será Greg T. de Nueva Jersey.

Rick B., del Sudeste Central de Ohio, será el coordinador de los delegados para la Conferencia de 2000; Clayton V., del Este de Missouri, será el coordinador suplente.

“Al final de esta semana saldré de mi puesto por rotación y experimentaré la unidad por medio de la humildad; todos tenemos nuestros talentos para aportar y luego seguimos nuestro camino,” dijo MaryJane R. en el discurso de apertura el lunes por la mañana. Así expresaron el tema por última vez en el desayuno/almuerzo del sábado por la mañana los dos custodios salientes—Michel G. y MaryJane.

Luego los delegados empezaron sus viajes de vuelta a sus regiones, áreas, distritos y grupos. En una presentación hecha el lunes por la tarde titulada “Nuestra responsabilidad para con la unidad de A.A.: el grupo base,” Tom K., delegado de Saskatchewan, dijo “al considerar ‘nuestra responsabilidad para con la unidad de A.A.’ tengamos presente que todo empieza, tal como empezó mi recuperación, en esa unidad básica de A.A.—el grupo base. Mientras la Comunidad de A.A. ‘sigue adelante,’ nuestra preciada unidad es lo único que nos hace posible continuar ofreciendo un puerto seguro a quienes se encuentran desesperadamente a la deriva en el mar del alcoholismo, y al mismo tiempo ofrecer un refugio y recuperación a quienes ya han sido rescatados. Y el cultivo de una auténtica humildad, por medio de la práctica de los Doce Pasos en nuestras vidas, será lo que asegura nuestra invaluable unidad y eficacia mientras El nos necesite.”

Elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril del año 2000, se nombrarán dos nuevos custodios Clase B (alcohólicos)—de las regiones del Oeste Central (EE.UU.) y del Oeste del Canadá. Los curriculum vitae deben ser recibidos en la G.S.O. el 1 de enero de 2000 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Oeste Central sucederá a Carl B., de Wyoming; el nuevo custodio regional del Oeste del Canadá ocupará el puesto que actualmente tiene Gary McA., de Alberta.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Además, es importante que los candidatos a custodio se den cuenta del tiempo que supone dedicarse a este cometido. Se espera que los custodios asistan a tres reuniones trimestrales de la junta, las cuales suelen programarse desde el jueves por la tarde hasta el lunes por la mañana, y a la Conferencia de Servicios Generales que dura una semana. A menudo, se pide a los custodios que asistan a los Foros Regionales, programados para un fin de semana. Además, a los custodios regionales, normalmente se les pide que sirvan dos años como miembros de la Junta Corporativa de A.A.W.S. o del Grapevine, las cuales se reúnen más frecuentemente que la Junta de Servicios Generales.

Se ruega que sometan el curriculum vitae de su candidato a la atención de: Secretario, Comité de Nombramientos de los custodios, Oficina de Servicios Generales

Acciones Recomendables de la Conferencia de 1999

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. Algunas de las Acciones más importantes aparecen a continuación en forma resumida. Se publicará una lista completa en el *Informe Final de la Conferencia*.

Acción Plenaria— que a la carta en que se anuncian las vacantes de miembros de comités nombrados, directores no custodios, custodios Clase A, custodios regionales y generales de los EE.UU. y Canadá se agregue lo siguiente: “Al buscar candidatos para cubrir todo tipo de vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad está comprometida a crear un amplio archivo de solicitantes capacitados que refleje la inclusividad y diversidad de A.A. en sí misma.”

Agenda— que el lema de la Conferencia de Servicios Generales del año 2000 sea: ‘Confiar nuestro futuro a los principios de A.A.’”

Archivos Históricos—que el Comité de Archivos Históricos de los custodios revise el Manual de Archivos y considere la posible necesidad de hacer cambios y/o de producir un Paquete de Archivos Históricos.

Cooperación con la Comunidad Profesional—no hubo recomendaciones.

Instituciones Correccionales—que los seis primeros párrafos de las páginas 18 y 19 del folleto “Es mejor que estar sentado en una celda”, bajo el titular “Establecimos contactos con A.A.” se reemplacen con los cambios seleccionados por el comité; que se reafirme la Acción de la Conferencia de 1983 que dice que “se envíe dos veces al año a los delegados y a los coordinadores de los [comités] de instituciones correccionales una carta explicatoria referente al Servicio de Correspondencia de Instituciones para pedir que los miembros de A.A. se ofrezcan como voluntarios para escribir individualmente a los presos.”

Finanzas—que se aumente de \$1,000 a \$2,000 la contribución máxima que un miembro individual puede hacer a la Oficina de Servicios Generales, incluyendo legados; y que la Conferencia apoye la norma de la Junta de Servicios Generales que dice: “en los casos en que un descuento o subsidio es igual al que se ofrece a cualquier organización de parecido tamaño que requiera un servicio o producto de parecido carácter o magnitud, por ejemplo, tarifas de convención en los hoteles, se puede aceptar. En los casos en que se nos ofrece un descuento o subsidio, parcial o solamente porque somos Alcohólicos Anónimos, hay que rechazarlo.”

Grapevine—no hubo recomendaciones

Convención Internacional/Foros Regionales—que se haga una foto, con anonimato protegido, de la ceremonia de la banderas en la Convención Internacional del año 2000.

Literatura—que se someta al Comité de Literatura de la Conferencia del año 2000 un informe sobre la marcha de los trabajos y/o un borrador de la Cuarta Edición del libro *Alcoholics Anonymous*; que se redacte un folleto dirigido al alcohólico negro/afro-americano y que el borrador del mismo se someta al Comité de Literatura de la Conferencia para su consideración; que se reemplace el folleto “Tiempo para empezar a vivir” con otro folleto nuevo impreso solamente en caracteres grandes.

Política/Admisiones—que la 52ª Conferencia de Servicios Generales se celebre del 21 al 27 de abril de 2002.

Información Pública—que se agregue al “Archivo Informativo de A.A.” una subsección titulada “La literatura de A.A. para necesidades especiales”; que se actualice el folleto de la Encuesta de los Miembros de A.A. así como la exposición de la encuesta para reflejar los resultados de la Encuesta de los Miembros de 1998.

Informe y Carta Constitutiva— que se apruebe el estudio del *Manual de Servicio de A.A.* realizado por el departamento de publicaciones de la G.S.O. conforme con la Acción Recomendable de 1997 y que se apruebe el manuscrito revisado como texto de la edición 1999-2000 del *Manual de Servicio de A.A.*

Instituciones de Tratamiento—que se reemplace el Libro de Trabajo [cuaderno de tres anillas] de I.T. por un Paquete de Instituciones de Tratamiento en rústica, designado como material de servicio, igual que los paquetes de los demás comités de servicio.

Custodios—que se elijan todos los propuestos candidatos a custodios, oficiales y directores de la Junta de Servicios Generales, y las juntas de A.A. World Services y del Grapevine

Cálculo aproximado de Grupos y Miembros a partir del 1 de enero de 1999¹

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	51,183	1,166,927
Canadá	5,257	101,786
Instituciones Correccionales ²	2,466	63,002
Internacionalistas		124
Solitarios		347
Total	58,906	1,332,186
Fuera de los EE.UU. y Canadá ³	39,804	656,938
Gran Total	98,710	1,989,124

1. La Oficina de Servicios Generales no lleva registros de los miembros. La información que aparece aquí está basada en los informes sometidos por los grupos inscritos en la G.S.O. y no representa un cálculo exacto de quienes se consideran miembros de A.A.

2. EE.UU. y Canadá solamente

3. Se sabe que hay actividad de A.A. en unos 150 países, incluyendo 44 países que tienen oficinas de servicios generales autónomas. Todos los años tratamos de ponernos en contacto con todas las OSG fuera de los EE.UU. y Canadá y todos los grupos que piden ser inscritos en nuestros registros. En los casos en que no disponemos de los datos actuales, utilizamos la información del año anterior.

Puntos Sobresalientes del Presupuesto

Presupuesto de la G.S.O. para 1999

Este presupuesto describe las 'OPERACIONES' de la Oficina de Servicios Generales. Incluye los gastos de A.A. World Services (operaciones de Publicaciones) y del Fondo General (actividades de Servicio). No incluye las actividades del Fondo de Reserva o del Fondo de Proyectos de Capital sobre las cuales se informa de manera separada. Las operaciones del Grapevine aparecen más abajo en un informe separado.

Ingresos: Se presupuestan unos ingresos de ventas de \$8,823,800, aproximadamente un 4% menos que los resultados reales de 1998. Este presupuesto refleja la continuación de la tendencia a la baja en las ventas por unidad. Se prevé que las ventas reales por unidad serán aproximadamente un 6% inferiores a las de 1998. Después de restar los descuentos, se prevén unas ventas netas de \$8,553,900, unos \$358,000 menos que en 1998.

Se presupuesta que los costos de producción serán inferiores a los gastos reales de 1998 en unos \$203,000. Se presupuestan unas regalías de \$155,100, unos \$434,000 menos que en 1998, un resultado directo de la expiración de la obligación de pagar regalías a la Fundación Stepping Stones.

Se ha presupuestado un aumento del 6% en los gastos de envío y almacenaje para reflejar un anticipado aumento en los gastos de correo y fletes.

Se presupuesta un beneficio bruto de ventas de literatura de unos \$4,750,500, un aumento de unos \$230,600 con respecto a 1998—este resultado se debe principalmente a la disminución de las regalías, la cual compensa con creces la disminución de ventas.

Se han presupuestado para 1999 unas **Contribuciones** de \$4,100,000, aproximadamente un 1.5% más que en 1998.

Se han presupuestado para el período unos **Ingresos Totales** de \$8,854,500, un 3.4% más que en 1998.

Se presupuestan unos **Gastos Totales de Operaciones** de \$8,680,450 para 1999, aproximadamente un 1.5% superiores a los gastos reales de 1997.

Se prevé un exceso de ingresos sobre gastos de \$174,100. Esto se puede comparar con unos ingresos netos de \$139,600 en 1998, una pérdida de \$245,000 en 1997, una pérdida de \$1,264,000 en 1996 y una pérdida de \$1,147,000 en 1995. Las pérdidas experimentadas durante los mencionados tres años, seguidas por unos beneficios moderados han cumplido nuestro objetivo de reducir el saldo del Fondo de Reserva a una cantidad equivalente a nueve meses de operaciones.

Presupuesto del Grapevine para 1999

Se prevé una circulación media de 117,000 ejemplares, casi igual al promedio de 117,300 ejemplares en 1998.

Ingresos: Se presupuestan unos ingresos de ventas de la revista de \$1,738,300, igual a los de 1998. Se anticipan unos ingresos producidos por libros, casetes y artículos diversos de \$599,200, unos \$82,000 más que en 1998 como resultado de ventas adicionales de audiocasetes, calendarios y agendas de bolsillo.

Beneficio bruto total: El beneficio bruto producido por la revista y demás materiales de publicaciones será de \$1,382,263, el 61.8% de los ingresos presupuestados, comparado con \$1,317,584, o el 58.7%, en 1998, y 58.1% en 1997 y 52.3% en 1996.

Gastos totales de operaciones: Se presupuestan unos gastos totales de operaciones para 1999 de \$1,503,757, aproximadamente \$50,000 más que los gastos reales de \$1,454,700 en 1998.

Ingresos netos: Se presupuesta para 1999 una pérdida neta de \$29,700, después de sumar los intereses, comparada con una pérdida de \$45,207 en 1998.

Presupuesto del Grapevine en Español para 1999

De acuerdo con la Acción Recomendable #7 de la Conferencia de Servicios Generales de 1995, la Junta de Directores del Grapevine y el Comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales aprobaron la publicación de una edición de la revista en español. Ambas juntas se dan cuenta de que esta publicación es una nueva empresa, y seguirán revisando su impacto económico en la Comunidad y controlando la circulación de la revista; y volverán a intervalos a considerar su viabilidad.

El Presupuesto de La Viña prevé un beneficio bruto de \$5,216 para 1999 comparado con un beneficio bruto de \$6,864 en 1998 y una pérdida de \$2,750 en 1997. Se anticipa una circulación media de unos 7,500 ejemplares en 1998, casi igual al promedio de 7,724 en 1998. Para 1999 se prevén unos gastos y costos totales de \$74,818, comparados con \$73,046 en 1998. Se presupuesta para 1999 una pérdida neta de \$69,602, comparada con una pérdida neta de \$66,182 en 1998.

Hasta la fecha, el proyecto *La Viña* ha incurrido en gastos de inicio/pérdidas de operaciones de \$29,500 en 1995, \$138,290 en 1996 y \$102,140 en 1997 y \$66,182 en 1998.